



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
8 March 2001
Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 26-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 10 ноября 2000 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Полити (Италия)

Содержание

Пункт 171 повестки дня: Предоставление Межамериканскому банку развития статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Пункт 172 повестки дня: Предоставление Международному институту по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Пункт 154 повестки дня: Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка (*продолжение*)

Пункт 156 повестки дня: Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

Пункт 171 повестки дня: Предоставление Межамериканскому банку развития статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (A/55/192; A/C.6/55/L.13)

1. **Г-н Биату** (Бразилия), выступая от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.6/55/L.13 о предоставлении Межамериканскому банку развития статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее и говорит, что к числу авторов проекта присоединились Испания и Панама, а из их числа вышли Сент-Винсент и Гренадины.

2. Банк, основанный в 1959 году, является старейшим и крупнейшим региональным многосторонним учреждением по вопросам развития. За 40 с лишним лет своей работы Банк мобилизовал около 240 млрд. долл. США, которые использовались для обеспечения экономической рентабельности государственных и частных инвестиций в регионе в целях осуществления приоритетных социально-экономических проектов с уделением особого внимания ликвидации нищеты, социальной интеграции и охране окружающей среды, и разработал новаторские программы кредитования малых и средних предприятий. Кроме того, он предоставлял техническое содействие в разработке, финансировании и осуществлении планов в области развития.

3. Банк имеет статус наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете и поддерживает рабочие взаимоотношения с целым рядом органов и учреждений Организации Объединенных Наций. Он неоднократно приглашался для выступлений во Втором комитете по конкретным вопросам развития. В число приоритетов будущей кредитной политики Банка входят такие направления, как охрана окружающей среды, укрепление институтов гражданского общества, распространение информационных технологий и модернизация государственных структур, и активизация обменов в контексте этих вопросов с Организацией Объединенных Наций будет иметь взаимовыгодный характер. Поэтому авторы проекта резолюции считают необходимым перейти от нынешнего сотрудничества на разовой основе к постоянному сотрудничеству путем

предоставления Банку статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее. К тому же прецедент предоставления статуса наблюдателя региональному банку развития уже имеется — такой статус был предоставлен Африканскому банку развития.

4. **Председатель** говорит, что к числу авторов проекта также присоединилась Франция.

5. *Проект резолюции A/C.6/55/L.13 принимается.*

Пункт 172 повестки дня: Предоставление Международному институту по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (A/55/226)

6. **Г-н Нордстрем** (Швеция), выступая от имени государств — членов Международного института по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (Австралии, Барбадоса, Бельгии, Ботсваны, Дании, Индии, Испании, Канады, Коста-Рики, Маврикия, Намибии, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Уругвая, Финляндии, Чили, Швеции и Южной Африки), говорит, что Институт, известный также под названием «Интернэшннал ИДЕА», является межправительственной организацией, учрежденной в соответствии с международным соглашением между государствами. Его работа представляет интерес для Организации Объединенных Наций. Поэтому он соответствует критериям предоставления статуса наблюдателя, изложенным в решении 49/426 Генеральной Ассамблеи.

7. Задача Института — содействовать устойчивой демократизации и совершенствовать процессы выборов во всем мире путем сотрудничества со странами в деле строительства их демократических институтов. Во всех видах деятельности Институт руководствуется принципом добровольности, предлагая варианты, а не заведомо определенные решения.

8. Институт сотрудничает с Организацией Объединенных Наций в рамках нескольких проектов. Например, он работает совместно с Отделом по оказанию помощи в проведении выборов Секретариата Организации Объединенных Наций над изданием и распространением электронной энциклопедии по проведению выборов, с Учебным и научно-исследовательским

институтом Организации Объединенных Наций над тематикой демократизации и предупреждения конфликтов и с Программой развития Организации Объединенных Наций в рамках мероприятий на местах. В целях укрепления связей между Институтом и Организацией Объединенных Наций его государства-члены обратились с просьбой предоставить ему статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

9. **Г-н Су Вэй** (Китай) говорит, что, хотя статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее может действительно укрепить связи между той или иной межправительственной организацией и Ассамблеей, эта мера несомненно не является единственным способом достижения такой цели. Его делегация полагает, что, исходя из практических соображений, должно быть установлено ограничение общего количества организаций, получающих статус наблюдателя. Те организации, чья деятельность лишь время от времени представляет интерес с точки зрения рассматриваемых Генеральной Ассамблеей пунктов или имеет значение лишь для конкретного вспомогательного органа Ассамблеи, могут использовать какие-либо другие механизмы. Например, они могут обращаться с просьбой о предоставлении им статуса наблюдателя на период конкретной сессии.

10. Кроме того, критерии, установленные в решении 49/426 Генеральной Ассамблеи — «...в будущем предоставлять статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее только государствам и тем межправительственным организациям, деятельность которых охватывает вопросы, представляющие интерес для Ассамблеи», — являются достаточно общими и нуждаются в дополнительном уточнении. Непонятно, относятся ли «вопросы, представляющие интерес для Ассамблеи», к функциям, определенным в Уставе Организации Объединенных Наций, или к пунктам повестки дня, рассматриваемым на конкретной сессии. Повестка дня Генеральной Ассамблеи охватывает почти все области, и почти о любом межправительственном органе можно сказать, что его деятельность относится к тому или иному аспекту работы Ассамблеи. Комитету следует рассмотреть эти вопросы на своих будущих заседаниях в целях определения более конкретных критериев и руководящих принципов в отношении предоставления статуса наблюдателя.

11. Наконец, при более пристальном рассмотрении выясняется, что Институт имеет необычную структуру. Он был учрежден межправительственным соглашением, однако в число его членов входят как государства, так и неправительственные организации. Хотя последние определяются как ассоциированные члены, их права и обязанности, как представляется, практически аналогичны правам и обязанностям государств — членов Института. С учетом смешанного характера членского состава Института его делегация сомневается в том, что он является межправительственной организацией по смыслу решения 49/426 Генеральной Ассамблеи. Конкретное определение «межправительственной организации» — это важный правовой вопрос, над которым Комитету следует дополнительно поработать.

12. **Г-жа Альварес Нуньес** (Куба) говорит, что ее делегация признательна представителю Швеции за привлечение внимания членов Комитета к работе Института. Хотя для некоторых стран с переходной экономикой деятельность Института и может представлять особый интерес, в целом же она интересует лишь ограниченное количество стран, поскольку Институт рассматривает темы демократизации и оказания помощи в проведении выборов с определенной точки зрения. В конечном счете, дело каждого государства выбирать свой собственный путь к укреплению своей демократической системы.

13. В своей резолюции 54/195 Генеральная Ассамблея наделила Шестой комитет новым полномочием, указав в пункте 2, что «любая просьба от какой-либо организации о предоставлении статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее будет рассматриваться на пленарном заседании после ее рассмотрения Шестым комитетом». В соответствии с интерпретацией ее делегации, предоставленный тем самым мандат предусматривает техническую и юридическую экспертизу целесообразности удовлетворения такой просьбы с учетом критериев, изложенных в решении 49/426 Генеральной Ассамблеи, а именно того, что статус наблюдателя должен предоставляться государствам и межправительственным организациям, чья деятельность представляет интерес для Ассамблеи. Разумеется, Ассамблея будет выносить

окончательные решения на своих пленарных заседаниях с учетом рекомендаций Комитета.

14. Изучив соглашение об учреждении Института, ее делегация испытывает определенные сомнения в отношении сугубо межправительственного характера этой организации. Хотя в статье IV о членском составе проводится разграничение между членами, которыми являются государства и межправительственные организации, и ассоциированными членами, которыми являются неправительственные организации, в остальном тексте документа не предусматривается никаких реальных различий между этими двумя категориями с точки зрения их прав и обязанностей. Представляется, что пункт 4 этой статьи вносит еще один противоречивый элемент, поскольку он предусматривает равноправие между этими двумя категориями. Более того, в соответствии со статьей VII в Совет Института входят по одному представителю от каждого члена и ассоциированного члена, которые имеют равные права. Помимо этого, ее делегация считает необычным и не способствующим подлинной независимости тот факт, что межправительственная организация зависит от сугубо добровольных взносов, как это предусмотрено в статье V соглашения.

15. Несомненно, с учетом мандата, предоставленного ему Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/195, Комитет должен серьезно рассматривать, как в рамках данного пункта повестки дня, так и в будущем, технические вопросы, с которыми сопряжена интерпретация критериев, изложенных в решении 49/426 Генеральной Ассамблеи.

16. **Г-н Тарабрин** (Российская Федерация) напоминает, что на предыдущей сессии его делегация выступила за то, чтобы отложить решение вопроса о предоставлении Институту статуса наблюдателя. На нынешней сессии его делегация не стала блокировать данный вопрос в Генеральном комитете при том понимании, что он будет подробно рассмотрен в Шестом комитете.

17. С самого начала следует подчеркнуть, что речь не идет о каких-либо претензиях со стороны его делегации к самому Институту. Он является авторитетной международной организацией, которая ведет весьма полезную деятельность. В то

же время случай с данным Институтом не может быть отнесен к категории вполне типичных. Его делегация затрудняется однозначно ответить на вопрос о том, как квалифицировать характер данной организации.

18. Хотя Институт определяется как межправительственная организация, в ее состав в качестве ассоциированных членов входят неправительственные организации. В соответствии с пунктом 1 статьи VII соглашения об учреждении Института его Совет состоит из представителей всех членов, включая ассоциированных. В соответствии с пунктом 6 этой же статьи каждый член Совета имеет один голос. Все члены Совета правомочны участвовать в голосовании о роспуске организации или о внесении поправок в соглашение. Таким образом, складывается впечатление, что Институт не является чисто межправительственной организацией.

19. Его делегация придает первостепенное значение сохранению межгосударственного характера Организации Объединенных Наций. Тем не менее она готова присоединиться к консенсусу относительно вопроса о предоставлении Институту статуса наблюдателя, если таковой будет достигнут.

20. **Г-н Мирзай-Енгодже** (Исламская Республика Иран) говорит, что, как и предыдущий оратор, он не имеет никаких претензий к Институту. Тем не менее в своем решении 49/426, принятом по рекомендации Шестого комитета, Генеральная Ассамблея изложила единый и четкий критерий для предоставления статуса наблюдателя в Ассамблее, а именно то, что такой статус должен в будущем предоставляться государствам и тем межправительственным организациям, чья деятельность представляет интерес для Ассамблеи.

21. Его делегация изучила соглашение об учреждении Института; как говорится в пункте 2 статьи IV этого соглашения, членство в Институте открыто для неправительственных организаций в качестве ассоциированных членов. Кроме того, такие организации представлены в Совете Института, где в соответствии со статьей VII соглашения каждый член имеет один голос. По этим причинам его делегация не считает, что Институт является сугубо межправительственной организацией по смыслу вышеупомянутого решения, и полагает, что до предоставления ей

статуса наблюдателя необходимо провести дополнительные консультации.

22. **Г-н Хак** (Пакистан), говорит, что его делегация разделяет мнения, выраженные представителями Ирана, Китая, Кубы и Российской Федерации.

23. **Г-н Керма** (Алжир) говорит, что, несмотря на прекрасную работу Института, его делегация испытывает определенные сомнения в отношении того, следует ли рекомендовать предоставление ему статуса наблюдателя. В своем решении 49/426 Генеральная Ассамблея четко указала, что статус наблюдателя в Ассамблее предоставляется государствам и межправительственным организациям. При рассмотрении соглашения об учреждении Института выясняется, что его членский состав является смешанным и включает как правительственные, так и неправительственные организации, и что его финансирование частично обеспечивается за счет неправительственных источников.

24. Кроме того, если бы статус наблюдателя предоставлялся слишком свободно, то само количество наблюдателей могло бы помешать работе Генеральной Ассамблеи и размыть те привилегии, которыми пользуются другие наблюдатели. Следовательно, по причинам, указанным представителями Китая, Кубы и Российской Федерации, данная просьба о предоставлении статуса наблюдателя представляет собой особый случай, не вполне соответствующий критериям, изложенным Генеральной Ассамблеей, и его делегация считает, что до принятия решения необходимо уделить изучению этого вопроса больше времени.

25. **Г-н Хоффман** (Южная Африка) говорит, что в соответствии с резолюцией 54/195 Генеральной Ассамблеи Шестой комитет должен вынести рекомендацию по просьбе о предоставлении статуса наблюдателя. С учетом критериев, изложенных в решении 49/426 Ассамблеи, Комитет должен принять решение по двум вопросам: является ли Институт межправительственной организацией и представляет ли его деятельность интерес для Ассамблеи. Его делегация полагает, что Институт удовлетворяет обоим критериям.

26. Что касается вопроса о межправительственном характере этой организации, то Институт был

учрежден международным соглашением между правительствами, и в соответствии со статьей XVIII этого соглашения присоединяться к нему могут только государства или межправительственные организации. Таким образом, его учредителями являются государства. В соответствии с такими же критериями на основании широко цитируемой резолюции 54/195 статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее был предоставлен Всемирному союзу охраны природы (МСОП).

27. Его делегация также убеждена в том, что деятельность Института представляет интерес для Генеральной Ассамблеи. Разумеется, основные темы будущей работы Института, а именно: демократизация и регулирование конфликтов; взаимосвязь между демократизацией, устойчивым развитием и ликвидацией нищеты; и демократия как одно из прав человека — имеют весьма актуальное значение для повестки дня и роли Организации Объединенных Наций в XXI веке. Расширение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Институтом имеет важнейшее значение, и Шестому комитету следует рекомендовать предоставление Институту статуса наблюдателя.

28. **Г-н Хаквенье** (Намибия) говорит, что в свете решения 49/426 Генеральной Ассамблеи Комитету следует ограничиться рассмотрением характера и деятельности данной организации. Хотя все делегации согласны с тем, что деятельность Института связана с работой Организации, представляется затруднительным определить, является ли он сугубо межправительственной организацией, поскольку в вышеупомянутом решении не содержится никаких классификационных критериев. Его делегация присоединяется к комментариям, сделанным делегацией Швеции в документе A/55/226.

29. **Г-н Кану** (Сьерра-Леоне) выражает убежденность в том, что делегация Швеции не предложила бы предоставить Институту статус наблюдателя, если бы его интересы были чужды интересам государств-членов. Тем не менее, подобно делегациям Алжира, Ирана, Китая и Кубы, его делегация хотела бы провести дополнительные консультации по этому пункту. В прошлом были другие организации, чьи уставные документы представлялись безупречными, что не мешало им служить ширмой для неблагоприятной деятельности,

наносщей ущерб государствам-членам и Организации в целом.

30. **Г-н Гомаа** (Египет), ссылаясь на замечание представителя Южной Африки в отношении решения о предоставлении статуса наблюдателя МСОП, говорит, что в этом конкретном случае решение принимал Второй комитет, который, вероятно, менее компетентен в вопросах процедуры и правил. Соответственно, был достигнут компромисс о предоставлении МСОП статуса наблюдателя при том понимании, что в будущем все вопросы о предоставлении такого статуса будут передаваться на решение Шестому комитету, который является органом, компетентным рассматривать вопросы институционального характера. Теперь, когда это положение исправлено и Генеральная Ассамблея предложила Шестому комитету взять на себя эту функцию, случай с МСОП можно считать не прецедентом, а исключением.

31. **Г-н Питта э Кунья** (Португалия) говорит, что его делегация присоединяется к замечаниям делегаций Южной Африки и Намибии. Речь идет не о межправительственном характере Института, а о его партнерских отношениях с ассоциированными членами, которые являются неправительственными организациями. Современные межправительственные организации часто налаживают такие партнерские отношения; это не означает, что такие неправительственные организации будут непосредственно подключены к работе Генеральной Ассамблеи. В состав Института входят 17 государств и 5 неправительственных организаций. В соответствии с пунктом 4 статьи IV соглашения об учреждении Института количество ассоциированных членов никогда не должно превышать количества членов. Его делегация убеждена в том, что организация соответствует критериям, изложенным в решении 49/426 Генеральной Ассамблеи, и что, как отметила делегация Российской Федерации, она является авторитетной международной организацией, проводящей весьма полезную работу.

32. **Г-н Траоре** (Буркина-Фасо) говорит, что его делегации хорошо известна та колоссальная работа, которую ведет Институт в целях поощрения процесса демократизации в его стране. Он настоятельно призывает Комитет проявить гибкость при применении решения 49/426 Генеральной

Ассамблеи. В своем заявлении представитель Южной Африки изложил этот вопрос весьма основательно. В современном мире любая межправительственная организация может устанавливать партнерские отношения с неправительственными организациями без ущерба для своего межправительственного статуса.

33. **Г-н Марешаль** (Бельгия) говорит, что критерии предоставления организациям статуса наблюдателя изложены в решении 49/426 Генеральной Ассамблеи. Такие организации должны быть межправительственными, а их деятельность должна представлять интерес для Организации Объединенных Наций. Его делегация полагает, что Институт удовлетворяет этим критериям и что ему следует предоставить статус наблюдателя. Его делегация готова предоставить другим делегациям любую информацию, которая может потребоваться им, с тем чтобы поддержать это предложение.

34. **Г-н Лавалье Вальдес** (Гватемала) говорит, что его делегация поддерживает предложение о предоставлении Институту статуса наблюдателя. Тот факт, что некоторые неправительственные организации могут быть ассоциированными членами этого Института, ни в коей мере не умаляет его межправительственный статус, особенно поскольку число ассоциированных членов не может превышать количества членов. Следует отметить, что с Институтом тесно сотрудничает Департамент по политическим вопросам, который занимается вопросами поддержки в проведении выборов.

35. **Г-н Сиссилианос** (Греция) говорит, что более двух третей государств — членов Организации получили помощь в проведении выборов за последние годы и что Третий комитет Генеральной Ассамблеи регулярно принимает важные резолюции о повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и поощрения демократизации. В Декларации тысячелетия также содержится глава на эту тему. Нет никаких сомнений в том, что деятельность Института представляет особый интерес для Организации Объединенных Наций. Что же касается характера Института, то его делегация присоединяется к комментариям представителя Южной Африки. Он напоминает, что другая важная региональная организация, связанная с Советом Безопасности, а

именно Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, не была учреждена с помощью международного договора. Поэтому он настоятельно призывает членов Комитета проявить большую гибкость в отношении критериев предоставления статуса наблюдателя.

36. **Г-н Лиманн** (Дания) говорит, что его делегация не имеет возражений в отношении мандата и целей Института. Институт действительно является межправительственной организацией; он имеет соглашение с Межамериканским банком развития, которому Комитет только что рекомендовал предоставить статус наблюдателя. Тот факт, что его ассоциированные члены являются неправительственными организациями, не влияет на его межправительственный статус. Его страна — это независимое государство, однако она широко пользуется советами, получаемыми от датских неправительственных организаций. Тем не менее Институт всегда будет представлен в Ассамблее государством-членом, а не неправительственной организацией.

37. Он призывает членов Комитета пойти навстречу пожеланию Генерального секретаря, который стремится обеспечить участие представителей гражданского общества в процессе принятия решений на правительственном уровне.

38. **Г-н ад-Даильми** (Йемен) говорит, что для обеспечения справедливости и равноправия Институту должен быть предоставлен статус наблюдателя. Его делегация надеется на будущее сотрудничество с этой организацией.

Пункт 154 повестки дня: Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка (продолжение)
(A/C.6/55/L.10)

39. **Председатель** говорит, что в соответствии с устной поправкой, которую он внес при представлении проекта решения A/C.6/55/L.10, перед словом «сессии» в тексте проекта решения следует вставить слова «пятьдесят восьмой».

40. Проект решения A/C.6/55/L.10 с внесенной в него устной поправкой принимается.

Пункт 156 повестки дня: Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (продолжение) (A/C.6/55/L.8 и Согг.1)

41. **Г-н Лонгстрём** (Финляндия), представляя проект резолюции A/C.6/55/L.8 и Согг.1, зачитывает список его авторов, к числу которых следует добавить его страну. К этому списку также присоединились Буркина-Фасо, Гватемала и Франция.

42. Случаи нарушения безопасности и неприкосновенности дипломатических и консульских представительств и представителей по-прежнему представляют собой проблему для международного сообщества, о чем свидетельствуют доклады, распространенные по этому пункту. Данный проект резолюции призван продемонстрировать приверженность государств-членов делу предупреждения таких нарушений. В основу проекта положены соответствующие резолюции, принимавшиеся на протяжении ряда лет Генеральной Ассамблеей по этому пункту, и в нем воспроизводятся формулировки, содержащиеся в резолюции 51/156 Ассамблеи.

43. В шестом пункте преамбулы слово «приветствуя» следует заменить словами «ссылаясь на», с тем чтобы отразить тот факт, что речь идет о тех же резолюциях и заявлениях Совета Безопасности, о которых говорится в проекте резолюции по данному пункту, принятому двумя годами ранее.

44. Привлекая внимание к третьему, четвертому и пятому пунктам преамбулы и пунктам 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11 и 13, он выражает надежду авторов на то, что этот проект резолюции будет принят без голосования.

45. **Председатель** предлагает Комитету перенести принятие решения по данному проекту резолюции на одно из последующих заседаний.

Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.